



# پیامِ ہند

حصہ دوم

مرتبہ

راے بہادر پٹت راجناتھ صاحب

رام نرائن لعل

پبلشر

الہ آباد

۱۹۳۰ء

# فہرست مضامین

نمبر	مضمون	صفحہ
۱۔	بھارت ماتا (لالہ لال چند صاحب فلک لاہور)۔۔۔۔۔	۳
۲۔	منسکار ماتا (پنڈت نریندر داس صاحب غبار)۔۔۔۔۔	۵
۳۔	پیغام مادر وطن (پروفیسر خواجہ دل محمد صاحب ایم۔ اے)۔۔۔۔۔	۷
۴۔	حب وطن۔ (منقول از ویش بھگت)۔۔۔۔۔	۸
۵۔	گنگا جی۔ (منشی بالک رام شادوکیل)۔۔۔۔۔	۱۰
۶۔	قوم کے سورماؤں کا الوداع (پنڈت برج نرائن چکیت۔ بی۔ اے)	
۷۔	ہندوستانی بچوں کا قومی گیت۔ (از ڈاکٹر سر محمد اقبال)	
۸۔	ترانہ اسکاؤٹ (آتمارام کوشک)۔۔۔۔۔	۱۸
۹۔	فرہنگ۔۔۔۔۔	۲۰
۱۰۔	ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ۔ ڈی۔ لاہور۔۔۔۔۔	۲۱
	بار اول سنہ ۱۹۲۶ء	
	بار دوم سنہ ۱۹۲۹ء	
	بار سوم سنہ ۱۹۳۰ء	



بچوں کی تعلیم کے متعلق دو باتیں مسئلہ ہیں اول یہ کہ بچپن میں انسان جو کچھ دیکھتا اور سنتا ہے اُس کا اثر دل پر بہت گہرا ہوتا ہے جو چیزیں بچپن میں یاد کرائی جاتی ہیں وہ عمر بھر نہیں بھولتیں۔ جو نقش بچہ کے دل و دماغ پر ہو جاتے ہیں وہ مشکل سے مٹتے ہیں۔ اسی سے کہتے ہیں کہ بچہ کو بُری صحبت سے بچانا چاہئے کیونکہ اگر بچپن میں طبعیت بُرائی کی طرف مائل ہو جائیگی تو پھر اُس کا اُدھر سے ہٹنا بہت مشکل ہے۔ دوسری بات یہ ہے کہ روکھی پھکی نصیحت سے بچوں کے دلوں پر اثر نہیں ہوتا نہ اُسکے مٹنے اور سمجھنے میں بچوں کا دل لگتا ہے لیکن اگر وہی بات لطیف اور دلچسپ پیرایہ میں ادا کی جائے تو بچوں کی توجہ کو اپنی طرف کھینچ لیتی ہے اور اُن کے دلوں میں گھر کر لیتی ہے۔ نظم نثر سے زیادہ موثر ہے اور بچوں کو جلد یاد ہو جاتی ہے اور

زیادہ دن تک یاد رہتی ہے ۷

بندش الفاظ جڑنے سے نگوں کے کم نہیں

شاعری بھی کام ہے آتشِ مرقع ساز کا

انہیں باتوں کا لحاظ رکھ کے اس کتاب میں اُردو شعرا کا

نصیحت آمیز کلام جمع کیا گیا ہے کہ نظم کی شیریں بیانی سے شاد کام

ہو کر نیچے بآسانی اور بخوشی ان پسند و نصح کو قبول کریں جن پر

عمل کرنے سے اُن کی آئندہ زندگی سَنور سکتی ہے ۔

اس صوبہ کے سرِ رشتہ تعلیم نے بچوں کی اخلاقی تعلیم کو

ہمیشہ مد نظر رکھا ہے اور افسرانِ تعلیم کی کوشش رہی ہے کہ جہانی

اور دماغی تعلیم کے ساتھ بچوں کے اخلاق اور چال چلن کی بھی

اصلاح کی جائے مجھے اُمید ہے کہ اس غرض کے پورا کرنے میں

یہ کتاب مفید ثابت ہوگی

بندہ راجناتھ صاحب برائے بہادر

## ۱۔ بھارت ماتا

او بے نظیر بھارت میری بزرگ ماتا  
 ٹھنڈے جلوں کی دانک شیریں پھلوں کی داتا  
 باغوں میں تیرے ہر سوسبزہ ہے کھلاتا  
 پیاک صبا ہے تیرا دل کی کلی کھلاتا  
 دریاے گنگا تجھ میں قدرت دکھاتا ہے  
 پریت ہمالہ تیری عظمت بڑھاتا ہے  
 تہذیب تیری سچی مذہب قدیم تیرا  
 گووی میں فلسفہ نے تیری لیا سیرا  
 علم و ہنر نے ڈالا قدموں میں تیرے ڈیرا  
 جوش نے تیرے اکدن سب کا دماغ پھیرا  
 جغرو حساب تیرا سارے جہاں نے مانا  
 تیری فضیلتوں کا مسائل ہے اک زمانا

نظروں سے جب جہاں کی برطانیہ نہاں تھا  
 گناہ تھا جو وینس، پیرس بھی بے نشان تھا  
 مصر و عرب کی آنکھوں میں خواب کا سماں تھا  
 سوئے تھے چین، جاپان غفلت میں کل جہاں تھا  
 تب سکھ تیرا جاری شہر و دیار پر تھا  
 سورج ترقیوں کا نصف النہار پر تھا  
 گو دی میں تیرے کھیلے ارجن و ورون بھیشم  
 پہلو سے تیرے اٹھے پورس اشوک اعظم  
 آغوش میں پلے ہیں منوکتا و گوتم  
 ویاس و پتجنلی سے ہے نام تیرا قائم  
 وہ دودھ جس کو پی کر یہ بیرب پلے ہیں  
 دو چار گھونٹ اس کے ماتا ہمیں بھی دیدے  
 (لالہ لال چند صاحب فلک لاہور)

## ۲۔ منسکار ماتا

منسکار بھارت منسکار ماتا

مری جنم بھومی مری آن داتا

میں چھوٹا سا بچہ تھا جب دودھ پیتا اگر شیر مادر میں کچھ نقص دیکھا  
مجھے دودھ گلے کا تو نے پلایا مزیدار خوش ذائقہ میٹھا میٹھا

منسکار بھارت منسکار ماتا

مری جنم بھومی مری آن داتا

پلایا مجھے تو نے گنگا کا پانی جلوں میں جو امت ہندیوں میں انی  
صفائی میں جکانیں کوئی ثانی بڑی خوبصورت ہے جسکی روانی

منسکار بھارت منسکار ماتا

مری جنم بھومی مری آن داتا

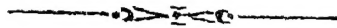


کھلائے مجھ تو نے خوش رنگ میوے    مزیدار خوش ذائقہ کھٹے میٹھے  
 بہی، سیب، آلو، بخارا، الوچے    انار، آم، انگور اور بگو گوشے

منسکار بھارت منسکار ماتا

مری جنم بھومی مری آن داتا

(پنڈت نرنجن داس صاحب غبار)



## ۳۔ پیغامِ مادرِ وطن

اٹھو بڑھو میرے نوجوانو، وطن کے شمس و قمر تھیں ہو  
 زمین ہندوستان جنتِ نشاں کے لعل و گہر تھیں ہو  
 ہے روئے روشن جہیں تھارا کہ جیسے ہو صبح کا ستارا  
 وطن کے طولِ شبِ الم میں فقط دلیلِ سحر تھیں ہو  
 مرا ہے نخلِ مراد تم سے۔ وطن کا دل شاد و شاد تم سے  
 نہال اُمید کے چمن میں بہارِ برگ و ثمر تھیں ہو  
 تمام گلشن کے پھول پتے ہیں جیسے سورج کے بال بچے  
 اُسی طرح آفتابِ علم و ہنر کے نورِ نظر تھیں ہو  
 علومِ حکمت کے بحر و دریا بہا گئے ہیں تھہرے آبا  
 کرو جو پھر ذوق و شوق پیدا تو اہل فضل و ہنر تھیں ہو

(پروفیسر خواجہ دل محمد صاحب - ایم۔ اے)

# ۸ مَحَبَّتِ وَطَن

(۱)

اے صورتِ قومی اس خواب سے جگا دے  
 بھولا ہوا فسانہ کانوں کو پھر سنا دے  
 مُردہ طبیعتوں کی افسردگی مٹا دے  
 اُٹھتے ہوئے شرارے اس راکھ سے دکھا دے  
 حُبِ وطن سمائے آنکھوں میں نور ہو کر  
 سر میں خمار ہو کر دل میں سرور ہو کر

(۲)

شیدائے بوستاں کو سروِ سہمن مبارک  
 رنگیں طبیعتوں کو رنگِ سخن مبارک  
 بلبُل کو گلِ مبارک گل کو چمن مبارک  
 ہم بلیوں کو اپنا پیارا وطن مبارک

غنجے ہمارے دل کے اس باغ میں کھلینگے  
جس خاک سے اُٹھے ہیں اُس خاک میں ملیں گے

(۳)

ہے جو شیرہم کو نورِ سحر وطن کا  
آنکھوں کی روشنی ہے جلوہ اس انجمن کا  
ہے رشکِ مسرورہ اس منزلِ کن کا  
مُلتا ہے برگِ گل سے کاٹا بھی اس چمن کا  
گرد و غبارِ یاں کا خلعت ہے اپنے تن کو  
مر کر بھی چاہتے ہیں خاکِ وطن کفن کو  
(منقول از ویش بھگت)



## ۱۰ ۵۔ گنگا جی

پلا رہی ہیں فلاحت کا جام گنگا جی  
بہا رہی ہیں عجب فیض عام گنگا جی  
جہاں میں جلوہ ناصبح و شام گنگا جی  
وسیلہ ملک کی ہیں لاکلام گنگا جی  
وہ فیض عام ہیں جن کا ہے نام گنگا جی  
کسے یہ باغ ریاضت کا گل نہیں دیتی  
نکسے یہ دامن الطاف میں نہیں لیتی  
سپے اُن کے آب سے ہر جاہری بھری کھیتی  
گھر کا دانہ ہے گنگا کنار کی پتی  
ہیں آب یار! نفاست نظام گنگا جی  
گناہ دھلتے ہیں۔ آتی ہے روح میں پاکی  
فرشتہ بنتا ہے۔ رحمت سے آدمی خاک

جسے پناہ دیں دامن میں اپنے گنگا جی  
 نجات اُن کو ملے فکر جائے دُنیا کی  
 جنابِ حرم و کرم ہیں مدام گنگا جی  
 قسم جو اپنی عقیدت سے کھائے گنگا کی نہ  
 اُس اہل دیں پہ نہ دُنیا رہے کبھی شاکی  
 جہان بھر میں مہال عجیب گنگا کی  
 جی ہے ان پہ عقیدت تمام دُنیا کی  
 ہے سارے ہند میں ذی احترام گنگا جی  
 وہاں کی کشت ہے سرسبز ملک ہے آباد  
 وہاں کے لوگ مبارک ہیں۔ اور خاطر شاد  
 وہاں کنارہ پہ گنگا کے ہے خدا کی یاد  
 کنارِ گنگ نہ مٹی کوئی ہوئی برباد  
 جہان نصیب سے ہیں خوش خرام گنگا جی

ہے اُن کے حُسن کا جلوہ پراگ کاشی میں  
 اُنھیں کے درد کا گاتے ہیں راگ کاشی میں  
 اُنھیں سے پاک ہیں سب لوگ باگ کاشی میں  
 اُنھیں کے فیض سے ہے لعل راگ کاشی میں  
 نجات دیتی ہیں سب کو دام گنگا جی  
 لگا کے غوطہ بہشتِ برین وہ پہنچا  
 جو صدقِ دل سے نہانے کنار گنگ آ یا  
 ہمارے واسطے کوثر کی نہر ہے گویا  
 جہاں میں نام ہے جس آبِ روپ کا گنگا  
 ثواب کا ہیں دیتی ہیں جام گنگا جی  
 مقدس اور مبارک مقام ہے ہر دوار  
 جہاں سے آپ نکل کر ہوئیں رفاہ آثار

ہے پاپ کے لئے آرہی ہر ایک انکی دھما  
 کیا ہے دامن عصیاں کا تارہ تار بتار  
 ہیں وہ بہار کرم شاد کام گنگا جی  
 کسی کی راکھ پڑی جب کہ جا کے گنگا میں  
 وہ راکھ بنگلی اکسیر آ کے گنگا میں  
 نہائیں پاپ سے گنگا نہا کے گنگا میں  
 کھلے چین جو دھریں پھول لا کے گنگا میں  
 مقام دہریں ہیں ملک دھام گنگا جی  
 انھیں کے فیض سے آباد ہے جہاں اے شاد  
 ملے گا ایسا ہمیں مہرباں کہاں اے شاد  
 فضیلت انکی ہے آفاق میں عیاں اے شاد  
 ہے اُنکے اوج سے شرمندہ آسماں اے شاد  
 (از منشی بالک رام شاد وکیل جواڑیہ)



## ۴۔ قوم کے سورماؤں کا الوداع

ساحل ہند سے جزائر وطن جاتے ہیں  
 کچھ نئی شان سے جاننا زکون جاتے ہیں  
 رن میں باندھے ہوئے شمشیر و کفن جاتے ہیں  
 تیغ زن برقی فگن قلعہ شکن جاتے ہیں  
 سامنے ان کے ظفر برہنہ پا چلتی ہے  
 ان کے تلوار کے سایہ میں قضا چلتی ہے  
 انکی رگ رگ میں ہیں پیوست شجاعت کے حلین  
 رن کے میدان ہیں اُنکے لئے ماں کا دامن  
 عرصہ جنگ کی مرث انکو ہے اک شب کی دُہن  
 مر کے تلوار سے حاصل ہو تو خلعت ہے کفن  
 جوش ان میں جو ہے اس جوش کا اب دور نہیں  
 ساٹھ پشتوں کے سپاہی ہیں کوئی اور نہیں

جاں نثار آج تمھارا سا زمانہ میں نہیں  
 ہاں دکھا دو کہ ہوتا ج شہِ لندن کے نگین  
 دوست کیا چیز ہیں دشمن ہوں فدائے تحسین  
 آسماں وجد کرے بول اُٹھے رن کی زمیں  
 یوں تو لڑنے کو بہت شہ کے ٹکچو اڑ لڑے  
 اور ہی شان سے لیکن یہ وفادار لڑے  
 جس گھڑی معرکہ جنگ میں ہوتا تیغِ علم  
 سورا ملڑتے ہیں اس طرح پکارے عالم  
 دل ہوا جن کا جگر بھیشم کا انگہ کا قدم  
 موت کے وقت نظر میں ہو شبیر بھیشم  
 جس کا قابو نہ ہٹا موت کی تدبیروں پر  
 سایہ تیغ میں آرام کیا تیروں پر  
 ہو وہ یورش کہ ہو شیرازہ اعدا برہم  
 اک اُمنڈتے ہوئے دریا کا ہو پسید عالم

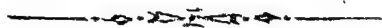
جو کسی سے نہ جھکا وہ سب مغرور ہو خم  
 پہلے برکن میں جو پہنچے وہ ہتھارا ہوا دم  
 وہ گرو کہ کے بڑھو خون کے محضر کھلیائیں  
 پھر ہری سنگھ کی تلوار کے جوہر کھلیائیں  
 تم کو اعزاز ملا ہے یہ وطن کا اعزاز  
 دیکھنا اب ہے شجاعت کا تھا ہے انداز  
 خاک یورپ پہ دلیری سے ہو اپنی ممتاز  
 تیغ ہندی کی اصالت یہ زمانہ کو ہونا ز  
 قوم کا نام بڑھے نام وطن زندہ ہو  
 روح پر تاب کی جنت میں نہ شرمندہ ہو  
 یا ظفر یاب تمھیں دیکھ کے دل ہو بشاش  
 آئے یاسوئے وطن خون میں ڈوبی ہوئی لاش  
 سر جہا تن سے ہو یا ہو تن بھل صد پاش  
 گوشہ امن و اماں کی نہ ہو آنکھوں کو تلاش

موت معراج ہے اس دشت کے راہی کے لئے  
 آنچ تلوار کی جنت ہے سپاہی کے لئے  
 گو کہ دنیا سے مٹے شوکتِ قیصر کا سرِ غ  
 شعلہ تیغ سے مڑھ جائے نہ تہذیب کا باغ  
 گل نہ ہو دل کے شوالے میں حمیت کا چراغ  
 بے گناہوں کے لہو کا نہ ہو تلوار میں داغ  
 راستہ ہے یہی قوموں کی تباہی کے لئے  
 خونِ معصوم کا دوزخ ہے سپاہی کے لئے  
 مادرِ قوم کا ہے اپنے سپوتوں سے پیام  
 خطہ ہند کا اس جنگ میں روشن رہے نام  
 تیغِ خونریز نے جس شان سے چھوڑا ہے نیام  
 اپنے مسکن میں اسی شان سے پائے آرام  
 شاعرِ گوشہ نشین شکرِ خدا کرتا ہے  
 جنگ ہو تم کو مبارک یہ دعا کرتا ہے  
 (از پنڈت برج نرائن چکبست)

## ۱۸ ۷۔ ہندوستانی بچوں کا قومی گیت

چشتی نے جس زمیں میں پیغام حق سنایا  
نانک نے جس چمن میں وحدت کا گیت گایا  
تاتاریوں نے جس کو اپنا وطن بنایا  
جس نے حجازیوں سے دشتِ عرب چھوڑا  
میرا وطن وہی ہے میرا وطن وہی ہے  
یونانیوں کو جس نے حیران کر دیا تھا  
سارے جہاں کو جس نے علم و ہنر دیا تھا  
مٹی کو جس کی حق نے زر کا اثر دیا تھا  
ترکوں کا جس نے دامن ہیروں سے بھر دیا تھا  
میرا وطن وہی ہے میرا وطن وہی ہے  
ٹوٹے ٹھٹھے جو ستارے فارس کے آسماں سے  
پھر تاب دیکے جس نے چمکائے کمکشاں سے

وحدت کی لئے سنی تھی دُنیا نے جس مکاں سے  
 میرِ عرب کو آئی ٹھنڈی ہوا جہاں سے  
 میرا وطن وہی ہے میرا وطن وہی ہے  
 بندے کلیم جس کے پر بت جہاں کے سینا  
 نوح نبی کا آکر ٹھہرا جہاں سفینا  
 رفعت ہے جس زمیں کی بامِ فلک کا زینہ  
 جنت کی زندگی ہے جن کی فضا میں جینا  
 میرا وطن وہی ہے میرا وطن وہی ہے  
 (ڈاکٹر محمد اقبال)



## ۸۔ ترانہ اسکاؤٹ

خاکی لباس میں ہاں اک خاکسار ہوں میں  
 ہمدرد ہوں جہاں کا خدمت گزار ہوں میں  
 ہے فرض میرا اول بس شاہ کی اطاعت  
 اور خدمتِ وطن میں بھی جاں نثار ہوں میں  
 معذور ہستیوں کا خدمت گزار ہوں میں  
 ہاں اپنی قوم کا بھی اک غمگسار ہوں میں  
 عزت کی مرتبے کی پروا نہیں ہے مجھ کو  
 خدمت ہے فرض میرا خدمت گزار ہوں میں  
 ایفائے عہد میری روح رواں ہے کو شک  
 ورنہ بظاہر تو مُشتِ غبار ہوں میں  
 (آتمارام کو شک)

# فرہنگ حصہ دوم

## ۱۔ بھارت ماتا

پیک = قاصد۔ جفر = وہ علم جس سے علم غیب پر آگاہی ہوتی ہے  
فضیلت = بزرگی۔ غفلت = بے خبری۔  
دیار = شہر۔ بیر بہادر نصف النہار = دوپہر۔

## ۲۔ منکار ماتا

شیر = دودھ۔ مادر = ماں۔ جل = پانی۔ ثانی = برابر

## ۳۔ پیغام مادر

شمس = سورج۔ آفتاب۔ ثمر = چاند۔ نخل = درخت  
برگ = پتے۔ ثمر = پھل۔ سحر = صبح  
نور نظر = آنکھ کی روشنی۔ بحر = سمندر۔ ذوق = لذت۔ نچی

## ۴۔ حب وطن

صور۔ وہ آواز جو حضرت اسرافیل۔ سمن = چنبیلی۔  
محشر کے روز ایک دفعہ مار ڈالنے جو شیر = دودھ کی نہر۔  
کے واسطے اور دوسری مرتبہ جلانے خار = نشہ۔  
کی واسطے چالیس برس کے فاصلے سے مہر = سورج۔



## ۵۔ گنگا جی

روم بابو سکسینہ

فلاحت = کھیتی - مکت = مکتی - جام = پیالہ - ریاضت = محنت  
 مقدس = پاک - گھر = موتی - عقیدت = اعتبار کرنا - ماننا - آفاق = دُنیا  
 عیاں = ظاہر - اوج = بلندی - مداہم = ہمیشہ - عصیاں = گناہ

## ۶۔ قوم کے سوراؤں کا الوداع

جرار = بہادر سپاہی - شمشیر = تلوار - قلعہ شکن = قلعہ توڑنے والے -  
 ظفر = کامیابی - قصا = موت - شجاعت = بہادری -  
 رن = جنگ - لڑائی - تحسین = شاباش - شبیہ = تصویر - شکل -  
 شیرازہ اعدا = دشمن کی قطار - حمیت = وردندی

## ۷۔ ہندوستانی بچوں کا قومی گیت

دشت = جنگل - پیغام = پیام - سفینہ = کشتی  
 کلیم = بات کرنے والا - کمکشاں = بہت سے چھوٹے چھوٹے ستاروں کی قطار -

## ۸۔ ترانہ اسکاؤٹ

شاہ = بادشاہ - اطاعت = فرمانبرداری  
 مغرور = کمزور - غریب - مشت = مٹھی - غبار = مٹی -

نیشنل پریس الہ آباد میں باہتمام رمضان علی شاہ چھپا



11/2  
(8 1/2)

19150417

DUE DATE

3511.1

11 J		A9150414	
(8-)			
K F I I I			
Date	No.	Date	No.